

DISCRIMINATION IS AGAINST THE LAW

NOC Surgery Center ("NOCSC") complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex (consistent with the scope of sex discrimination described at 45 CFR § 92.101(a)(2)). NOCSC does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

NOCSC:

- Provides people with disabilities reasonable modifications and free appropriate auxiliary aids and services to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters (provided video remote)
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language assistance services to people whose primary language is not English, such as
 - Qualified interpreters (provided telephonically)
 - Information written in other languages

If you need reasonable modifications, appropriate auxiliary aids and services, or language assistance services, contact NOCSC's Compliance Officer.

If you believe that NOCSC has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

Mail: NOC Surgery Center
Attn: Compliance Officer
6900 A St.
Lincoln, NE 68510

Phone: (402) 436-2000
Fax: (402) 436-2085
Email: amcintyre@nebraskaortho.com

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, NOCSC's Compliance Officer is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

This notice is available at NOCSC's website: <https://nebraskaortho.com/legal-disclosure/>

Notice of Availability of Language Assistance Services and Auxiliary Aids and Services (§ 92.11)

<p>English: If you speak English, free language assistance services are available to you. Appropriate auxiliary aids and services to provide information in accessible formats are also available free of charge. Call 1-402-436-2000 or speak to your provider.</p>
<p>Español (Spanish): ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. También están disponibles de forma gratuita ayuda y servicios auxiliares apropiados para proporcionar información en formatos accesibles. Llame al 1-402-436-2000 o hable con su proveedor.</p>
<p>Việt (Vietnamese): LƯU Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, chúng tôi cung cấp miễn phí các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ. Các hỗ trợ dịch vụ phù hợp để cung cấp thông tin theo các định dạng dễ tiếp cận cũng được cung cấp miễn phí. Vui lòng gọi theo số 1-402-436-2000 hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn.</p>
<p>العربية (Arabic): ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-402-488-3322</p>
<p>中文 (Chinese): 注意：如果您說[中文]，我們可以為您提供免費語言協助服務。也可以免費提供適當的輔助工具與服務，以無障礙格式提供資訊。請致電 1-402-436-2000 或與您的提供者討論。」</p>
<p>ထာနုန်လီၤဖဲအံၤ (Karen): ဆူ- နမ့ၢ်ကတိၤ ထာနုန်လီၤဖဲအံၤ အယိ, တၢ်အိၣ်ဒီး ကျိၣ်တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစၢၤ လၢတလၢ် ဘျုးလၢ်စ့ၤလၢနဂီၢ်လီၤ. တၢ်အိၣ်ဒီး တၢ်မၤစၢၤတၢ်န့ၢ်ပီၤလီၤဒီး တၢ်မၤစၢၤတၢ်မၤ လၢအ ကြးအဘၣ် လၢကဟ့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ် လၢတၢ်မၤန့ၢ်အိၣ်သ့တဖၣ် လၢတလၢ်ဘျုးလၢ်စ့ၤ လၢနဂီၢ်လီၤ. ကိး 1-402-436-2000 မ့တမ့ၢ် ကတိၤတၢ်ဒီး နပုၤလၢဟ့ၣ် နတၢ်ကွၢ်ထွဲမၤစၢၤတက့ၢ်.</p>
<p>Français (French): ATTENTION: Si vous parlez Français, des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Des aides et services auxiliaires appropriés pour fournir des informations dans des formats accessibles sont également disponibles gratuitement. Appelez le 1-402-436-2000 ou parlez à votre fournisseur.</p>
<p>Deutsch (German): ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlose Sprachassistentendienste zur Verfügung. Entsprechende Hilfsmittel und Dienste zur Bereitstellung von Informationen in barrierefreien Formaten stehen ebenfalls kostenlos zur Verfügung. Rufen Sie 1-402-436-2000 an oder sprechen Sie mit Ihrem Provider.“</p>
<p>한국어 (Korean): 주의: [한국어]를 사용하시는 경우 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 이용 가능한 형식으로 정보를 제공하는 적절한 보조 기구 및 서비스도 무료로 제공됩니다. 1-402-436-2000 번으로 전화하거나 서비스 제공업체에 문의하십시오.</p>
<p>नेपाली (Nepali): सावधान: यदि तपाईं नेपाली भाषा बोल्नुहुन्छ भने तपाईंका लागि निःशुल्क भाषिक सहायता सेवाहरू उपलब्ध छन्। पहुँचयोग्य ढाँचाहरूमा जानकारी प्रदान गर्न उपयुक्त सहायता र सेवाहरू पनि निःशुल्क उपलब्ध छन्। 1-402-436-2000 मा फोन गर्नुहोस् वा आफ्नो प्रदायकसँग कुरा गर्नुहोस्।</p>
<p>Русский (Russian): ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русский, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки. Соответствующие вспомогательные средства и услуги по предоставлению информации в доступных форматах также предоставляются бесплатно. Позвоните по телефону 1-402-436-2000 или обратитесь к своему поставщику услуг.</p>
<p>ລາວ (Laotian): ຄຳສັ່ງສຳລັບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ຈະມີບໍລິການຊ່ວຍດ້ານພາສາແບບບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ທ່ານ. ມີຄຳສັ່ງສຳລັບ ການບໍລິການແບບບໍ່ເສຍຄ່າທີ່ເໝາະສົມເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນໃນຮູບແບບທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້. ໂທຫາຕື 1-402-436-2000 ຫຼື ວິມັກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງທ່ານ.</p>
<p>كوردی (Kurdish): ناگاداری: ئەگەر بە زمانی کوردی قەسە دەکەیت، خزمەتگوزاریهکانی یارمەتی زمان، بەخۆرای، بۆ تۆ بەردەستە. پەیوەندی بە 1-402-488-3322 بکە.</p>
<p>سی (Farsi): توجه: اگر [وارد کردن زبان] صحبت می‌کنید، خدمات پشتیبانی زبانی رایگان در دسترس شما قرار دارد. همچنین کمک‌ها و خدمات پشتیبانی مناسب برای ارائه اطلاعات در قالب‌های قابل دسترس، به‌طور رایگان موجود می‌باشند. با شماره 1-402-436-2000 تماس بگیرید یا با ارائه‌دهنده خود صحبت کنید.</p>
<p>日本語 (Japanese): 注: 日本語を話される場合、無料の言語支援サービスをご利用いただけます。アクセシブル(誰もが利用できるよう配慮された)な形式で情報を提供するための適切な補助支援やサービスも無料でご利用いただけます。1-402-436-2000 までお電話ください。または、ご利用の事業者にご相談ください。</p>
<p>українська мова (Ukrainian): УВАГА: Якщо ви розмовляєте українська мова, вам доступні безкоштовні мовні послуги. Відповідні допоміжні засоби та послуги для надання інформації у доступних форматах також доступні безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-402-436-2000 або зверніться до свого постачальника.</p>
<p>አማርኛ (Ahmaric): ማሳሰቢያ:- አማርኛ የሚናገሩ ከሆነ፣ የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎት በነፃ ይቀርብልዎታል። ማረጃን በተደራሽ ቅርጸት ለማቅረብ ተገቢ የሆኑ ተጨማሪ እገዛዎች እና አገልግሎቶች እንዲሁ በነፃ ይገኛሉ። በስልክ ቁጥር 1-402-436-2000 ይደውሉ ወይም አገልግሎት አቅራቢዎን ያናግሩ።</p>

<p>SHQIP (Albanian): VINI RE: Nëse flisni [shqip], shërbime falas të ndihmës së gjuhës janë në dispozicion për ju. Ndihe të përshtatshme dhe shërbime shtesë për të siguruar informacion në formate të përdorshme janë gjithashtu në dispozicion falas. Telefononi 1-402-436-2000 ose bisedoni me ofruesin tuaj të shërbimit.</p>
<p>ՀԱՅԵՐԵՆ (Armenian): ՌԻՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե խոսում եք հայերեն, Դուք կարող եք օգտվել լեզվակապակցման անվճար ծառայություններով: Մատչելի ձևաչափերով տեղեկատվություն տրամադրելու համապատասխան օժանդակ միջոցներն ու ծառայությունները նույնպես տրամադրվում են անվճար: Չանգահարեք 1-402-436-2000 հեռախոսահամարով կամ խոսեք Ձեր մատակարարի հետ</p>
<p>বাংলা (Bengali): মনোযোগ দিন: যদি আপনি বাংলা বলেন তাহলে আপনার জন্য বিনামূল্যে ভাষা সহায়তা পরিষেবাটি উপলব্ধ রয়েছে। অ্যাক্সেসযোগ্য ফরম্যাটে তথ্য প্রদানের জন্য উপযুক্ত সহায়ক সহযোগিতা এবং পরিষেবাটিও বিনামূল্যে উপলব্ধ রয়েছে। 1-402-436-2000 নম্বরে কল করুন অথবা আপনার প্রদানকারীর সাথে কথা বলুন।”</p>
<p>Bosanski (Bosnian): PAŽNJA: Ako govorite bosanski, dostupne su vam besplatne jezičke usluge. Odogovarajuća pomagala i usluge za pružanje informacija u pristupačnim formatima takođe se pružaju besplatno. Pozovite 1-402-436-2000 ili kontaktirajte svog pružatelja usluga.</p>
<p>မြန်မာ (Burmese): သတိပြုရန်- သင်က မြန်မာဘာသာစကား ပြောဆိုပါက၊ အခမဲ့ ဘာသာစကားအကူအညီ ဝန်ဆောင်မှုများကို ရရှိနိုင်ပါသည်။ အသုံးပြုနိုင်သော ဖော်မတ်များဖြင့် အချက်အလက်များ ဖော်ပြပေးရန် သင့်လျော်သော အရန်အကူအညီများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများကိုလည်း အခမဲ့ ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-402-436-2000 သို့ဖုန်းခေါ်ပါ သို့မဟုတ် သင်၏ ဆောင်ရွက်ပေးသူနှင့် စကားပြောပါ။”</p>
<p>CHUUKESE: ESINESIN: Ika en mi kan fos non Chuukese, mi kawor aninisin awewen fos ese kamo ngonuk. Mi pwan kawor aninisin ousening me aninisin maken non och nikinik epwe mecheres ngonuk ese kamo. Kekeru 1-402-436-2000 ika fos ngeni noumw ewe chon awora aninis.</p>
<p>Nederlands (Dutch): LET OP: als je Nederlands spreekt, zijn er gratis taalhelpdiensten voor je beschikbaar. Passende hulpmiddelen en diensten om informatie in toegankelijke formaten te verstrekken, zijn ook gratis beschikbaar. Bel 1-402-436-2000 of spreek met je provider.</p>
<p>ગુજરાતી (Gujarati): ધ્યાન આપો: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો તો મફત ભાષાકીય સહાયતા સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. યોગ્ય ઓફિસવરી સહાય અને એક્સિસિબલ ફોર્મટમાં માહિતી પૂરી પાડવા માટેની સેવાઓ પણ વિના મૂલ્યે ઉપલબ્ધ છે. 1-402-436-2000 પર કોલ કરો અથવા તમારા પ્રદાતા સાથે વાત કરો.</p>
<p>HAKHA CHIN: THEIHTERNAK: Hakha Chin a hmgangmi na si ahcun, nangmah caah manlo in holhlel riantuanpiaknak lei bawmhak pawl ngah khawh a si. Aa tlakmi a hleideuh in bawmhak pawl le riantuanpiaknak pawl cu hmuhkhawhmi format pawl in thawngthanhmi pek dingah manlo in ngah khawh an si fawn. Chawn 1-402-436-2000 asilole nangmah bawmchantu sin ah chim.</p>
<p>हिंदी (Hindi): ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं, तो आपके लिए नि:शुल्क भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध होती हैं। सुलभ प्रारूपों में जानकारी प्रदान करने के लिए उपयुक्त सहायक साधन और सेवाएँ भी नि:शुल्क उपलब्ध हैं। 1-402-436-2000 पर कॉल करें या अपने प्रदाता से बात करें।”</p>
<p>Lus Hmoob (Hmong): LUS CEEV TSHWJ XEEB: Yog hais tias koj hais Lus Hmoob muaj cov kev pab cuam txhais lus pub dawb rau koj. Cov kev pab thiab cov kev pab cuam ntxiv uas tsim nyog txhawm rau muab lus qhia paub ua cov hom ntaub ntauv uas tuaj yeem nkag cuag tau rau los kuj yeej tseem muaj pab dawb tsis xam tus nqi dab tsi ib yam nkaus. Hu rau 1-402-436-2000 los sis sib tham nrog koj tus kws muab kev saib xyuas kho mob.</p>
<p>Italiano (Italian): ATTENZIONE: se parli Italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Sono inoltre disponibili gratuitamente ausili e servizi ausiliari adeguati per fornire informazioni in formati accessibili. Chiama l'1-402-436-2000 o parla con il tuo fornitore.</p>
<p>Kabuverdianu: ATENÇÃO: Caso fale Kabuverdianu, existem serviços de assistência linguística gratuitos disponíveis. Estão também disponíveis apoios e serviços auxiliares adequados para prestar informações em formatos acessíveis. Ligue 1-402-436-2000 ou contacte o seu operador.</p>
<p>ភាសាខ្មែរ (Khmer): សូមយកចិត្តទុកដាក់: ប្រសិនបើអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ សេវាកម្មជំនួយភាសា ឥតគិតថ្លៃគឺមានសម្រាប់អ្នក។ ជំនួយ និងសេវាកម្មដែលជាការជួយដល់សមាជិក ក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានតាមទម្រង់ដែលអាចចូលប្រើប្រាស់បាន ក៏អាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃផងដែរ។ ហៅទូរសព្ទទៅ 1-402-436-2000 ឬនិយាយទៅកាន់អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នក។</p>
<p>മലയാളം (Malayalam): ശ്രദ്ധിക്കുക: നിങ്ങൾ മലയാളം ഭാഷ സംസാരിക്കുമെങ്കിൽ, സൗജന്യ ഭാഷാ സഹായ സേവനങ്ങൾ നിങ്ങൾക്ക് ലഭ്യമാണ്. ആക്സസ് ചെയ്യാവുന്ന ഫോർമാറ്റുകളിൽ വിവരങ്ങൾ നൽകാനുള്ള ഉചിതമായ അനുബന്ധ സഹായങ്ങളും സേവനങ്ങളും കൂടെ സൗജന്യമായി ലഭ്യമാണ്. 1-402-436-2000 ലേക്ക് വിളിക്കുക അല്ലെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ ദാതാവിനോട് സംസാരിക്കുക.</p>

